

РОЛЬ И ЗНАЧЕНИЕ ТАДЖИКСКО - УЗБЕКСКИХ ЛИТЕРАТУРНЫХ СВЯЗЕЙ В ПЕРИОД ГОСУДАРСТВЕННОЙ НЕЗАВИСИМОСТИ

Расулова З.Х.

Денауский институт предпринимательства и педагогики, Республика Узбекистан

С распадом Советского Союза и обретением бывшими советскими республиками национального суверенитета и независимости, на исторической сцене появились новые государственные образования: Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Республика Таджикистан, Республика Узбекистан, Туркменистан. Все эти молодые государства постепенно стали налаживать дружественные отношения.

Центральная Азия... Колыбель народов с общей историей и судьбами. Взаимоотношения между таджиками и узбеками поистине имеют многовековую и дружественную историю. Как отметил великий таджикский историк Б.Г. Гафуров, «в Средней Азии самое близкие, и родственные отношения складывались между таджиками и узбеками» [4, с.34].

Братские народы, которые в различные исторические эпохи и при различных правлениях, формах государства сохраняли узы взаимной дружбы, создавали неповторимую цивилизацию, перенесли многочисленные испытания. Сегодня, уже являясь независимыми государствами, они завоевывают новые рубежи. В частности, за последние годы народы региона подняли принципы добрососедства и взаимной дружбы на новый уровень, делают уверенные шаги на пути к дальнейшему миру и согласию.

Президент Узбекистана Шавкат Мирзияев на состоявшейся в Самарканде 10 ноября 2017 года международной конференции на тему «Центральная Азия: одно прошлое и общее будущее, сотрудничество ради устойчивого развития и взаимного процветания» отметил: «Народы нашего региона связаны друг с другом тысячелетними узами братства и добрососедства. Нас объединяют общие история, религия, культура и традиции. Прочным фундаментом и гарантом устойчивого развития и процветания являются готовность и искреннее стремление к сотрудничеству, а также ответственность всех центральноазиатских стран за общее будущее».

Именно этот фактор последовательно служит дальнейшему укреплению связи Узбекистана и Таджикистана в различных сферах жизни. Узбекский и таджикский народы в течение веков были близкими соседями, их связывали дружеские и родственные узы. Переплетение духовности, литературы, музыки и образа жизни двух народов – уникальное явление в истории. В наиболее сложные исторические периоды они поддерживали друг друга, стояли плечом к плечу.

Тому есть многочисленные свидетельства из нашей истории и реальной жизни. Да, историю творят народы. Несомненно, народ – могучая волна, огромная сила. И вместе с тем в их сближении и сотрудничестве огромная роль принадлежит главам государств. Это можно увидеть на примере дружеских отношений Президентов Узбекистана и Таджикистана Шавката Мирзияева и Эмомали Рахмона, в их устремлениях во имя дальнейшего укрепления братских уз наших народов в духе нового времени [14, с.7].

Нам хорошо известна роль представителей литературы и искусства в период двусторонней интеграции. Весной прошлого года в Союзе писателей Узбекистана состоялось духовно-просветительское мероприятие, посвященное 108-летию со дня рождения известного таджикского поэта Мирзо Турсунзода. На мероприятии, в котором приняли участие представители пребывающей в нашей стране делегации во главе с председателем Союза писателей Таджикистана, народным поэтом Таджикистана Низомом Косимом, поэты и писатели, ученые и переводчики, а также молодежь, было отмечено, что узбекский и таджикский народы связывает общность истории и духовных ценностей, благодаря инициативе глав двух государств в последние годы еще больше укрепляются узы дружбы между нашими странами. Своей любовью к узбекскому народу народный поэт Таджикистана Мирзо Турсунзода укрепил многовековую историческую дружбу наших народов [15, с.7].

Организуемые в связи с 108-летием со дня рождения поэта духовно-просветительские мероприятия являются ярким отражением уважения и любви нашего народа к поэту, дружбы между двумя народами. Народный поэт и герой Таджикистана Мирзо Турсунзода родился в

1911 году в селе Коратог Регарского района Таджикистана. Будучи поэтом и общественным деятелем, он внес весомый вклад в развитие таджикской литературы и культуры. Его заслуги были высоко оценены и в советском периоде и после обретения Таджикистаном независимости. Его поэзия отличается своей реалистичностью, эмоциональностью и насыщенностью афоризмами. Мирзо Турсунзода некоторое время жил и учился в Ташкенте, написал произведения об Узбекистане и жизни его народа. Тесно дружил и поддерживал творческие связи с Айбеком, Гафуром Гулямом, Максудом Шейхзаде, Зульфией, Миртемиром и другими писателями и поэтами. Его произведения изданы на узбекском языке. Мирзо Турсунзода был лауреатом премий Неру (1968 год), Рудаки (1970 год) и других [10, с.63].

Искренняя любовь к двум народам и их исторической близости, необходимость говорить о которой сегодня ощущается всё сильнее, зародились у Улмаса Джамола в атмосфере семьи и усилились в дружелюбной среде Таджикистана. Здоровый литературный климат, обеспеченный М. Турсунзаде для развития литературы таджикской, русско- узбекской литературы Таджикистана, был сохранён благодаря его ученикам и коллегам. Улмас Джамол и другие узбекоязычные поэты Таджикистана чувствовали себя комфортно в этой среде и их произведения как на языке оригинала, так и в переводе были доступны читателю. Улмас Джамол как воспитанник этой благоприятной литературной среды наряду с сочинением собственных стихов перевёл на узбекский язык произведения своих таджикских коллег: М.Турсунзаде, Б.Рахимзаде, М.Каноата, А.Каххори, Л.Шерали, К.Кирома, М. Хакимовой, Г.Сафиевой и других.

Улмас Джамол своим творчеством и переводческой деятельностью был признан проводником дружбы, мостом от сердца к сердцу. Прав был Мумин Каноат, сказав « Улмас – икки халк – узбек ва тожик халклари элчиси» (Улмас – посол двух народов – узбекского и таджикского).

Учитывая заслуги Улмаса Джамола в деле укрепления дружбы народов, переводе и публикациях таджикской литературы и в борьбе за политическую и социальную стабильность в Таджикистане, 12- августа 1994 года Председатель Верховного Совета Республики Таджикистан Эмомали Рахмон обратился к Улмасу Джамолу с поздравлением по случаю 60 - ти летия поэта, которое начал со слов « Мой дорогой друг Улмас Джамол!», что само по себе стало признанием заслуг поэта и проявлением уважения к нему.

В поздравительном письме президиума Союза писателей Таджикистана, посвящённом 80- летию Улмаса Джамола, отмечается все заслуги поэта – билингва и подчёркивается , что « наряду с журналистикой, вы внесли достойный вклад в развитие литературы. С 1969 года до нынешнего дня было издано более 20 – ти ваших книг. Три изданных вами дивана стали достойным подарком ценителям художественного слова». Таджикский читатель также знаком с вашим творчеством. Издательство «Адиб» и «Ирфон» выпустило ваши поэтические и прозаические сборники в переводе на таджикский язык. Ваши заслуги в развитии литературы и печати, укреплении дружбы между таджикским и узбекским народами по достоинству оценены и отмечены орденом «Дусти», званием «Заслуженный журналист Таджикистан» и премией имени Абдулкасыма Лахути».

Такую же историческую миссию в узбекской литературной среде исполнил таджикскоязычный выходец Узбекистана, талантливый поэт и переводчик Джонибек Кувноков, чья деятельность заслуживает отдельного исследования.

Благодаря политической воли и мудрости, основанной на принципах гуманизма, политических руководителей Таджикистана и Узбекистана Эмомали Рахмона и Шавката Мирзияева дружеские отношения двух братских народов получили новый импульс и наследники славной истории двух народов направят всю силу воли и разума на дружеское и примерное сосуществование. Независимые Таджикистан и Узбекистан неразрывно связаны традиционной и искренней многовековой дружбой, взаимным уважением и братскими отношениями наших народов, обладающих бесценным культурным и литературным наследием [5, с.85].

Дальновидные главы Таджикистана и Узбекистана уберегли народы своих стран, не дав им стать чужими друг другу, и создали условия для продолжения славных исторических традиций дружбы.

В 2017 году, после долгого перерыва деятели культуры Узбекистана посетили Таджикистан и убедились, насколько их таджикские почитатели соскучились по ним. После

этого в Ташкенте прошли Дни таджикской культуры, и, как свидетельствует СМИ и очевидцы, в те дни, в связи с визитом таджикских братьев, на улицах столицы Узбекистана царил праздничная атмосфера. В рамках дней культуры Таджикистана в Узбекистане состоялось встреча председателя Союза писателей Таджикистана Низама Косима с его узбекским коллегой Мухаммадом Али, в ходе которой был затронут вопрос о переводе и издании наследия писателей двух стран. Было достигнуто соглашение, что и в Узбекистане, и в Таджикистане будут изданы литературные сборники [11, с.360].

Проведение Дней культуры в Таджикистане и Узбекистане стало новой главой в истории таджикско – узбекских литературных связей. С учётом результативности этого грандиозного мероприятия Главы государств – Президент Республики Таджикистан Эмомали Рахмон и Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиязев в пункте 7- своего совместного заявления об укреплении дружбы и добрососедства отметили, что «Главы государств высоко оценили успешное проведение Дней культуры Республики Узбекистан в Республике Таджикистан, и также Республики Таджикистан в Республике Узбекистан в 2017 году » [9, с.280].

В завершении своего приветственного слова Президент Республики Таджикистан, Основоположник мира и национального единства, Лидер нации Эмомали Рахмон подчеркнул, что «наша интеллигенция, наши поэты и писатели должны переводить и распространять богатое научное и литературное наследие, изучать обычаи и традиции наших народов, проводить научные, культурные и литературные мероприятия с целью большего сближения наших народов на основе созидательных ценностей. Мы обязаны на основе исторических реалий защитить достижения и ценности, накопленные нашими народами на протяжении веков, распространять их и поставить точку в бессмысленных спорах и дискуссиях» [1, с.5].

В ответ на призыв Президента Республики Таджикистан таджикские писатели и поэты, узбекоязычные литераторы Таджикистана, исследователи и преподаватели высших школ Республики опубликовали целый ряд научных, литературных и публицистических работ, посвящённых истории сосуществования таджиков и узбеков, взаимному уважению и почитанию таджикских и узбекских писателей, которые послужат делу сближения наших литератур и народов. Председатель Союза писателей Таджикистана Низам Косим, и все таджикские литераторы горячо приветствовали новые веяния во взаимоотношениях двух стран, выразили своё отношение к исторической заслуге двух государств в разных литературных формах.

Таджикский поэт Нихони выразил свою радость, что между этими народами больше нет слов разлуки, народный писатель Таджикистана Ахмаджон Рахматзод, вдохновившись речами уважаемых лидеров двух стран, в обращении «Дари дилро ба суям во намудед» (Распахнули двери сердца на встречу мне) высказал, что « в мире немало стран, которые наряду с национальными особенностями и ценностями имеют культурную и историческую схожесть и общность с другими нациями, но редко можно встретить народы, которые, подобно таджикам и узбекам, были похожи друг на друга с точки зрения нравственности, традиций, обрядов и жизненного уклада. Эти две нации в течение долгого исторического времени так взаимодействовали друг на друга, что не осталось между ними разницы не только в целом, но и в частностях».

Исследователь и народный поэт Таджикистана Аскар Хаким, назвав произошедшие изменения «Хонаи ишку ободи»(Дом любви и процветания), вспоминая о дружбе таджикских и узбекских писателей и поэтов, об их творческом сотрудничестве на благо литератур и народов, отмечает, что «беседы и чтение стихов Абдулла Орипова, Эркина Вахидова, Нормурода Нарзуллоева, Гулчехры Ибрахимовой и других оставили целым мир незабываемых впечатлений» [2, с.5].

Официальные издания Союза писателей Таджикистана, журналы «Садои Шарк», «Памир» еженедельник «Адабиёт ва санъат» в своих специальных выпусках повторно опубликовали лучшие образцы ранее переводной прозы и поэзии, новые переводы и современные произведения дружественного Узбекистана. Эти усилия таджикских литераторов стали достойным продолжением предыдущих событий, в частности издания узбекского поэтического сборника, посвящённого Дням литературы и искусства Узбекистана в Таджикистане. Этот сборник, под названием «Чашмаи хурушон» (Кипящий родник), был составлен ещё в 1981 году по инициативе таджикского поэта Гулназара и в него вошли лучшие стихи узбекских поэтов.

Целый ряд таджикских поэтов выразили свои мысли и чувства в подтверждение истории сосуществования двух народов, многовековых братских отношений, творческих и личных связей языком поэзии. Мухаммадали Аджами в своём стихотворении «Ду номи ишк» (Два названия любви) пишет:

Чу Чомию Навой буда пири ишк,
Ду номи ишк – ҳам тоҷик, ҳам ўзбек.
Как Джами и Навои были старцами любви,
Два названия любви – это таджик, это узбек.

Камол Насрулло в своём стихотворении «Тоҷику Ўзбек» образно выразил историческую общность двух народов:

Ду саҳфаи як китоб тоҷик ўзбек,
Парвардаи як савод тоҷик ўзбек.
Он кист, аз чисме, ки ба як чон пайваст?
Гуям ба ту ман ҷавоб: тоҷик ўзбек.

Две страницы одной книги таджик – узбек,
Воспитанники одной грамоты таджик – узбек.
Кто тело, связанное одной душой?
Отвечу я тебе: таджик – узбек.

Об этом же пишет другой таджикский поэт Сайдали Маъмур:

Ҳаммарзу ҳамҷаворанд ўзбеку тоҷик,
Ду шохи як чаноранд ўзбеку тоҷик.
Парвардаи як обу як хоку як боғ,
Ду гул зи як баҳоранд ўзбеку тоҷик.

Бликие соседи узбек и таджик,
Две ветви одной чинары - узбек и таджик.
Одна вода, одна земля и сад един,
Два цветка одной весны - узбек и таджик.

Можно привести ещё множество поэтических примеров, прославляющих дружбу и братство, но из приведённого ясно, что в творчестве поэтов образ друга и дружбы имеет особое место и значение и это явление присуще не только таджикским поэтам. Множество таджикских и узбекских поэтов различных веков подтверждали эту мысль, которая отмечается в творчестве узбекских поэтов. Не только поэты, но и прозаики, учёные и переводчики вносили и вносят свой вклад в единство двух народов.

Талантливый писатель Равшан Махсумзод перевёл блистательные образцы узбекской прозы на таджикский язык, и один из них мастерский перевод рассказа «Тухмат» (Клевета) известного узбекского писателя Абдулла Каххара. Говоря о научных исследованиях в данном направлении, можно упомянуть труды Абдужаббора Рахмонзода, Мирзо Муллоахмада, Аламхона Кучарова, Мухаммадйосуфа Имомзода, Муртазо Зайниддинова, Аъзама Худойдодова. Абдушукури Абдусаттора, Мухриддина Низомова. Сироджиддина Эмомали и других, обратившихся к теме таджикско – узбекских литературных связей, получивших в последнее время свежее дыхание.

Узбекоязычные литераторы Таджикистана Амонбой Джуманов и Сулаймон Эрматов внесли достойный вклад как в исследование плодотворного периода литературных связей таджикского и узбекского народов, так и в перевод произведений таджикских авторов на узбекский язык. Стоит отметить, что Амонбой Джуманов перевёл и подготовил к печати антологию современной таджикской прозы в четырёх томах.

Таджикский писатель и переводчик Ато Хамдам, в своё время ставший инициатором книжной серии «Дружба литератур, дружба народов», совместно с русскоязычным таджикским писателем Леонидом Чигриным написали книгу «Подвиг двух президентов», также переведённую на узбекский язык Амонбоем Джумановым.

Ещё один узбекоязычный журналист и писатель – Хасан Бердикулов вслед за своим наставником Шоисломом Шомухаммадовым внёс вклад в дело перевода и популяризации таджикской литературы. Перевод на узбекский язык фундаментального труда Бободжона Гафурова «Таджики» стал серьёзным вкладом в историю дружбы двух народов [5, с.100].

Весна 2018 года была чрезвычайно плодотворной для народов двух стран. В прекрасную весеннюю пору – 9 марта Президент Узбекистана Шавкат Мирзияев прибыл в Таджикистан с государственным визитом. Это событие обязательно будет вписано в историю двух стран золотыми буквами. Так как именно оно ознаменовало начало нового периода в истории наших государств, наших народов. В этот день в столице Таджикистана городе Душанбе и по всей стране звучали искренние слова приветствия от таджикстанцев: “Хуш омадед! Добро пожаловать, Шавкат Мирзияев!”, и это подарило народу искреннюю радость и надежду. Во время визита Президента нашей страны состоялись дружеские встречи, были подписаны 27 документов, направленных на дальнейшее расширение и углубление масштабного сотрудничества в политической, торгово-экономической, инвестиционной, финансовой, транспортно-коммуникационной сферах, сферах туризма, здравоохранения, культурно-гуманитарной сфере, что вывело взаимоотношения стран на новый уровень развития [8, с.10].

Президент Эмомали Рахмон высоко оценил инициативные и практические действия Президента Шавката Мирзияева по расширению двусторонних и региональных связей и особо отметил, что данный визит имеет истинно исторический характер. Действительно, мудрые и дальновидные руководители крепко связывают народы, укрепляют мир и сотрудничество, тем самым продолжают традиции предков. Самый сложный период в истории Таджикистана пришелся на первые годы независимости.

Президент Узбекистана также высоко оценил мужество и заслуги Президента Таджикистана Эмомали Рахмона по установлению мира и стабильности в стране. «Это, - сказал Шавкат Мирзияев, - признает все мировое сообщество». Подписанное главами двух государств Совместное заявление об укреплении дружбы и добрососедства между Республикой Узбекистан и Республикой Таджикистан, несомненно, подняло дружбу и сотрудничество двух стран на новый уровень, и это сегодня дает свои практические результаты. В ходе переговоров были подписаны нормативно-правовые акты по поддержке сотрудничества предпринимателей двух стран, межрегионального сотрудничества, достигнута договоренность о совместном решении водно-энергетических проблем.

Как отметили главы двух государств, в двусторонних отношениях не осталось нерешенных вопросов. «Мы приступили к решительным мерам по укреплению моста дружбы между узбекским и таджикским народами. Мы надеемся, что достигнем поставленных добрых целей. Мы с точки зрения дружбы и человечности всегда будем поддерживать дружеские и братские отношения, связи сотрудничества и партнерства с соседями, и прежде всего, с братским Таджикистаном», - сказал глава Узбекистана [16, с.1].

Государственный визит Президента Таджикистана Эмомали Рахмона 17-18 августа 2018 года в Республику Узбекистан, состоявшийся в рамках конструктивных встреч и переговоров, подписанные документы также стали историческим событием в жизни двух соседних государств. Именно желание развивать дружественные отношения и сила воли народов двух стран еще больше сплотили их на пути развития и светлого будущего. Таким образом, в рамках государственного визита Эмомали Рахмона в Узбекистан обозначены приоритетные направления дальнейшего развития сотрудничества, придания ему долгосрочности и широкого масштаба [12, с.4].

На состоявшемся во Дворце международных форумов в Ташкенте торжественном мероприятии согласно указу Президента Республики Узбекистан, за заслуги и инициативы, проявленные в укреплении уз дружбы между двумя народами, углублении культурно-гуманитарных связей, добрососедства, развитии экономических партнерских связей узбекского и таджикского братских народов, сохранении мира и стабильности в регионе, Эмомали Рахмон награжден орденом «Эл-юрт хурмати». Эмомали Рахмон, в свою очередь, признал инициативы и практические шаги Президента нашей страны в проводимых в Узбекистане широкомасштабных реформах, укреплении стабильности в регионе, передал глубокое уважение таджикского народа узбекскому народу. Несомненно, говоря о крепкой дружбе наших народов, которые издревле устанавливали родственные связи и жили в добрососедских отношениях, в первую очередь вспоминаешь искренние дружеские отношения между двумя выдающимися представителями восточной литературы – Мавлоно Абдурахмоном Джами и Алишером Навои. Можно сказать, что безграничное взаимное уважение этих великих мыслителей, на протяжении веков олицетворяющее дружбу, согласие и литературные связи между нашими народами,

служит примером для представителей нашей интеллигенции, особенно для молодых писателей и поэтов [3, с.40].

19 апреля 2019 года в актовом зале Термезского государственного университета Республики Узбекистан прошла международная конференция «Межлитературные связи и взаимопроникновение культур» (Робитаҳои адаби ва муколамаи фарҳангҳо).

Работу международной конференции представил ректор университета А.Х. Тошкуллов. Он открыл встречу и поприветствовал высоких гостей из Исламской Республики Иран, Афганистана, Таджикистана и других соседних стран. На конференции выступили: представитель Республики Иран доктор Мухсин Пирмухсини, из Республики Афганистан профессор Зиёуддин Зиё Кайсари, из Республики Таджикистан профессор Матлуба Мирзоюнус и другие. Если мы посмотрим на содержание статей, опубликованных в 360-страничном сборнике конференции «Межлитературные связи и взаимопроникновение культур», то это более семидесяти статей, написанных либо на таджикском языке, либо связанных с проблемами таджикско-узбекской литературы. Академик Академии наук Республики Узбекистан, профессор Самаркандского университета Аслиддин Камарзода выступил с докладом «Положение таджикского языка в Узбекистане» и дал оценку основным направлениям и перспективам развития таджикского языка в Узбекистане. В выступлении профессора А. Камарзода, похоже, возлагает большие надежды на восстановление связей между Таджикистаном и Узбекистаном, благодаря последовательным шагам, предпринимаемым лидерами двух стран. Президент Республики Узбекистан Шавкат Мирзиёев, в частности, высоко оценил усилия Основателя мира и национального единства - Лидера нации, Президента Республики Таджикистан Эмомали Рахмона.

На конференции Таджикский национальный университет представляла кафедра философии в лице кандидата философских наук, доцента Сайлинисо Сафаровой, которая выступила на тему «Философия дружбы и восхваление добрососедских отношений между таджиками и узбеками» и рассказала о важных аспектах процесса дружбы. Посещение конференций, знакомства и беседы с профессорами университета, узбекскими и таджикоязычными учеными Узбекистана, такими как Рамазон Абдуллоев, Дилафруз Мукимова, Махфиратбону, Ильхомжон Эшанкулов, Олимжон Панчизода и особенно Самаркандского научно-литературного округа Камарзода, А. Самадов, С. Хучакулов и других деятелей культуры Узбекистана оставили хорошее впечатление. И наши уважаемые коллеги из Худжандского государственного университета: профессор Мирзоюнус М., доцент Нурали Нурзод и Душанбинского педагогического университета, доцент Хидиров Р., Российско-Таджикского (Славянского) университета профессора Салимов Р.Д., Холов Х.Р. и другие гости конференции оставили в нашей памяти приятные воспоминания [15, с.7].

Новый этап в литературных отношениях между Таджикистаном и Узбекистаном открыл широкий путь литературной критике. Истории молодого самаркандского писателя Фаридуна Фарходзода обсуждались в статье Замиры Ульмасовой, а деятельность Носира Саиди как пропагандиста таджикской литературы в Узбекистане - в статье Субхона Азамзода и Рамизи Абдуллы. Произведения Хафиза Рахмона «Айни и Сервантес», Умеды Гаффоровой «Связь между арабской и аджамской литературой», Мухаммадюсуфа Имомзода и Муртазы Зайниддинзода «Захват сердец», Низома Косима «Поэт любви и справедливости», «Зеленые точки связи», «Хранитель великой литературы», Равшана Махсумзода «Литература не имеет границ», и другие обсудили различные вопросы литературных отношений между таджиками и узбеками и т.д.

На самом деле дружба этих двух народов издавна выражалась не только в традициях и обычаях, но и в их культурных и литературных связях, и приобрела огромную популярность. Полагаем, что, благодаря визиту высокого гостя, Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева и литературной и культурной политике Основателя мира и национального единства - Лидера нации, Президента Республики Таджикистан Эмомали Рахмона, эта дружба будет и дальше расти. Братство этих народов разносится повсюду, как голуби мира, делая имена обоих народов еще более известными на мировой арене [3, с.40].

Рецензент: *Раджабов Х.* – доктор филологических наук, профессор ТНУ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аминов Ф. Интеграция - благородный характер и уникальная традиция / Ф., Аминов // К вершинам знания. - № 6 (1432). 17.03.2018. - С.16.
2. Аскар Хаким. Дом любви и процветания / Хаким, Аскар // Таджикистан. - №10. 7.03. 2018 г. - С.5.
3. Абдуджаббор Рахмонзода. Литературно-культурные связи таджикских и узбекских народов / Рахмонзода Абдуджаббор. – Душанбе: Свободный Восток, 2018. - 40 с.
4. Гафуров Б.Г. Таджики. Древнейшая, древняя и средневековая история / Б.Г. Гафуров. - Душанбе, 1998. - Кн.1. - С.34.
5. М. Имомзода, А. Рахмонзода, М.Зайниддинов. Песнь Единства / Имомзода М., Рахмонзода А., Зайниддинов М. - Душанбе: Эр-граф, 2018. - 100 с.
6. Муртазоев Б. Жомий ва Навоий. «Межлитературные связи и взаимопроникновение культур» / Б Муртазоев // Материалы Международной научно-практической конференции, часть-1. (19 апреля, 2019 года. Термезский государственный университет). - 2019. - 360 с.
7. Обидов Ф.С. Таджики и узбеки полны любви / Ф.С.Обидов // К вершинам познания. - № 7 (1433). 31.03.2018. - С. 10.
8. Расулова З.Х. Литературно -культурные связи между Узбекистаном и Таджикистаном / З.Х. Расулова // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. - Душанбе, 2020. - №2. - С.274-280.
9. Сафарова С.Д. Проблемы патриотизма, мира и единства в поэзии Мирзо Турсунзаде / С.Д. Сафарова // Книга «Общество и мысли» (сборник статей). – Душанбе: ООО «Табу Нашр», 2016. - С.59-63.
10. Сафарова С.Д. Философия дружбы и восхваления добрососедских отношений между таджиками и узбеками. «Межлитературные связи и взаимопроникновение культур» / С.Д. Сафарова // Материалы Международной научно-практической конференции, часть-1. (19 апреля, 2019 года. Термезский государственный университет). - 2019. - 360 с.
11. Сатторзода А. Актуальные проблемы внешней политики Таджикистана (Многофакторность в действии) /А. Сатторзода. - Душанбе, 2014.
12. Сатторзода А. Современная таджикская дипломатия / А. Сатторзода. - Душанбе, 2006.
13. Самиев Х.Д. Направления и перспективы дипломатических отношений между Таджикистаном и Узбекистаном / Х.Д. Самиев // К вершинам знания. - № 6 (1432). 17.03. 2018. - С.6-7.
14. Умарбек Фариддун. Мирзо Турсунзода как паспорт таджикской нации / Фариддун Умарбек // К вершинам знания. - № 8 (1290). 6.05. 2011. - С.7-15.
15. Ф. Аминов. Любовь переполнена друзьями / Аминов Ф., Сафарӣ С. // К вершинам знания. - №7 (1454).30. 04.2019. – С.4.
16. Ш. Салимов. Великолепные плоды дерева дружбы. Обозреватель УзА. / Салимов Ш. [электронный ресурс]. <http://uza.uz/posts/44166>

НАҚШ ВА АҲАМИЯТИ РОБИТАҲОИ АДАБИИ ТОЧИКУ УЗБЕК ДАР ДАВРАИ ИСТИҚЛОЛИЯТИ ДАВЛАТӢ

Муаллиф дар мақола қайд мекунад, ки муносибатҳои неки ҳамсоягӣ ва дӯстонаи тоҷикон ва ўзбекҳо дар ҷаҳони мо беназираанд. Дӯстии нав на танҳо комилан сиёсӣ ва рамзӣ, балки пеш аз ҳама аз ҷиҳати иҷтимоӣ ба некуахлоқии одамон нигаронида шудааст. Дар мақола қайд карда мешавад, ки робитаҳои адабии халқҳои узбеку тоҷик дар зерин таъсири як дин, анъана ва тарзи зиндагии муштарак, наздикии ҷуғрофӣ ташаккул ёфтаанд ва дар ҷараёни раванди таърихӣ ин халқҳоро ба ҳам наздик карданд. Пойгоҳи мустақам ва кафили рушди устувор ва шукуфои омодагӣ ва хоҳиши самимӣ ба ҳамкорӣ мебошанд. Маҳз ин омил ба таҳкими минбаъдаи робитаҳои Ўзбекистон ва Тоҷикистон дар соҳаҳои гуногуни ҳаёт пайвасти хидмат мекунад. Халқҳои узбек ва тоҷик дар тӯли асрҳо ҳамсояи наздик буданд, онҳоро риштаҳои дӯстӣ ва оилавӣ мепайванданд. Ҳамбастагии маънавиёт, адабиёт, мусиқӣ ва тарзи зиндагии ду халқ падидаи беназирӣ таърих аст. Дар мушкилтарин давраҳои таърихӣ онҳо якдигарро дастгирӣ мекарданд, китф ба китф меистоданд. Муаллиф қайд мекунад, ки сарони дурандешӣ Тоҷикистон ва Ўзбекистон халқҳои кишварҳои худро наҷот дода, онҳоро аз бегона шудани якдигар пешгирӣ карданд ва барои идомаи анъанаҳои пуршарафи таърихӣ дӯстӣ шароит фароҳам оварданд. Муаллиф инчунин хизматҳои шоистаи роҳбарони ду кишварро, ки қадамҳои пайгиронаи Президенти Ҷумҳурии Ўзбекистон Шавкат Мирзиёев, аз ҷумла талошҳои Асосгузори сулҳу ваҳдати миллӣ - Пешвои миллат, Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон муҳтарам Эмомалӣ Раҳмон барои барқарор намудани робитаҳои адабӣ ва дӯстии тоҷику узбекро дар давраи Истиқлолияти давлатӣ баррасӣ намудааст.

Калидвожаҳо: Тоҷикистон, Ўзбекистон, Пешвои миллат, Президент, сарвари давлат, дӯстӣ, ҳамсоягон, шоистагӣ, забон, адабиёт, Истиқлолияти давлатӣ, робитаҳои адабӣ, анъана.

РОЛЬ И ЗНАЧЕНИЕ ТАДЖИКСКО - УЗБЕКСКИХ ЛИТЕРАТУРНЫХ СВЯЗЕЙ В ПЕРИОД ГОСУДАРСТВЕННОЙ НЕЗАВИСИМОСТИ

Автор в статье отмечает, что добрососедские и дружеские отношения между таджиками и узбеками являются уникальными в нашем мире. Новые дружеские отношения являются не только политическими но, в первую очередь, социально ориентированными на благосостояние людей. В статье отмечается, что литературные связи таджикского и узбекского народов были сформированы под влиянием общности религии, традиций и быта, географической близости, и в ходе исторического процесса сблизили эти народы. Прочным фундаментом и гарантом устойчивого развития и процветания являются готовность и искреннее стремление к сотрудничеству. Именно этот фактор последовательно служит дальнейшему укреплению связи Узбекистана и Таджикистана в различных сферах жизни. Узбекский и таджикский народы в течение веков были близкими соседями, их связывали дружеские и родственные узы. Переплетение духовности, литературы, музыки и образа жизни двух народов –

уникальное явление в истории. В наиболее сложные исторические периоды они поддерживали друг друга, стояли плечом к плечу. Автор отмечает, что дальновидные главы Таджикистана и Узбекистана уберегли народы своих стран, не дав им стать чужими друг другу, и создали условия для продолжения славных исторических традиций дружбы. Автор также рассматривает заслуги лидеров двух стран, последовательные шаги Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзияева и усилия Основателя мира и национального единства - Лидера нации, Президента Таджикистана Эмомали Рахмона по созданию литературных и дружеских таджикско-узбекских связей в период независимости.

Ключевые слова: Таджикистан, Узбекистан, Лидер нации, Президент, глава государства, дружба, соседи, заслуга, язык, литература, государственная независимость, литературные связи, традиция.

THE ROLE AND SIGNIFICANCE OF THE TAJIK - UZBEK LITERARY TIES DURING THE PERIOD OF STATE INDEPENDENCE

The author notes in the article that good-neighborly and friendly relations between Tajiks and Uzbeks are unique in our world. New friendships are not only completely political and symbolic, but primarily socially oriented towards the well-being of people. The article notes that the literary ties of the Tajik Uzbek peoples were formed under the influence of a common religion, tradition and way of life, geographical proximity, and in the course of the historical process brought these peoples closer. A strong foundation and guarantor of sustainable development and prosperity are willingness and sincere desire for cooperation. It is this factor that consistently serves to further strengthen ties between Uzbekistan and Tajikistan in various spheres of life. The Uzbek and Tajik peoples have been close neighbors for centuries, they were tied by friendly and family ties. The intertwining of spirituality, literature, music and the way of life of the two peoples is a unique phenomenon in history. In the most difficult historical periods, they supported each other, stood shoulder to shoulder. The author notes that the far-sighted heads of Tajikistan and Uzbekistan saved the peoples of their countries, preventing them from becoming strangers to each other, and created conditions for the continuation of the glorious historical traditions of friendship. The author also examines the merits of the leaders of the two countries, the consistent steps of the President of the Republic of Uzbekistan Shavkat Mirziyayev, including the efforts of the Founder of Peace and National Unity - the Leader of the Nation, President of Tajikistan Emomali Rahmon to create literary and friendly Tajik-Uzbek ties during the period of independence.

Key words: Tajikistan, Uzbekistan, leader of the nation, president, head of state, friendship, neighbors, merit, language, literature, State Independence, literary ties, tradition.

Маълумот дар бораи муаллиф: *Расулова Зулфия Холмуротовна* - Донишқадаи соҳибкорӣ ва педагогикаи Деҳнави Ҷумҳурии Ўзбекистон, муаллими кафедраи забон ва адабиёти руси факултаи иҷтимоию иқтисодӣ.

Суроға: 190507, Ҷумҳурии Ўзбекистон, вилояти Сурхондарё, ш.Деҳнав, кӯч. Ш.Рашидов - 360.

Тел.: (+998) 997117100

Сведения об авторе: *Расулова Зулфия Холмуротовна* – Денауского института предпринимательства и педагогики Республики Узбекистан, преподаватель кафедры русского языка и литературы социально-экономического факультета. **Адрес:** 190507, Республика Узбекистан, Сурхандарьинская область, г.Денау, ул. Ш. Рашидова - 360.

Тел.: (+998) 997117100

Information about the author: *Rasulova Zulfiya Kholmurotovna* - Denau Institute of Entrepreneurship and Pedagogy of the Republic of Uzbekistan, Lecturer of the Department of Russian Language and Literature of the Socio-Economic Faculty. **Address:** 190507, Republic of Uzbekistan, Surkhandarya region, Denau, Sh. Rashidov Str., 360.

Тел.: (+998) 997117100